

Machine de travail légère	Marque R A T R A C	Type S L	Fiche d'homologation n° CH 5671 01
---------------------------	-----------------------	-------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "SL" sur plaquette du constructeur, à gauche sur paroi du châssis au-dessous du siège du conducteur, (rives).- "RATRAC" à l'avant

Numéro du châssis frappé à gauche, s. châssis, près de la 2ème roue porteuse + à gauche s. tête d'essieu
 Signe d'identification du moteur frappé "1,7 LC" derr. distrib. d'allum. s. moteur (frappé p. firme Schleuniger)
 Constructeur Dr. K. SCHLEUNIGER, Zurich Importateur _____

CHASSIS	Nombre d'essieux _____	Nombre de roues _____	Entraiment <u>chenilles *</u>	MOTEUR	Genre <u>V</u>	Temps <u>4</u>
Direction	<u>à gauche, à leviers</u> Assistance _____			Marque	<u>FORD</u>	Carbur. <u>ess.</u>
Frein de service	<u>hydraulique, à disques sur ess.-tract.</u>			Type	<u>1,7 LC</u>	
Frein auxiliaire	<u>méc., à disques, pinces sép., sur ess.-tract.</u>			Position	<u>avant</u>	Nombre cyl. <u>4</u>
Frein stationn.	<u>2. frein: 2 leviers indép. sur chaque chenille</u>			Alésage	<u>90</u>	Course <u>66,8</u>
Transmission	<u>méc. toute synchron. +</u>		Nombre vit. <u>3 x 4</u>	Cylindr.	<u>1700</u> cm ³	CV-Impôt <u>8,65</u>
Blocage differ.	<u>4 vit. présélectives</u>		Vitesse max. <u>30</u> km/h	CV-puiss.	<u>65</u> (DIN) à <u>4500</u> t/m	

CARROSSERIE	Forme <u>Véhic. pour préparation de pistes de skis</u>	Refroidissement <u>eau</u>
Nombre de places : Total <u>2</u> ; AV <u>2</u> ; milieu _____ ; AR _____ ; Places debout _____		Bruit <u>82</u> dB (B) à <u>4500</u> t/m
		Amortissement bruit <u>1 pot **</u> <u>420 x 200 x 100</u>

DIMENSIONS	Vote	AV	AR	<u>1580</u>
Diam. braquage	G	DR	<u>7,0</u>	
Empattement	/ / / /			
	Dimensions ext.	Dimensions int.		
Longueur	<u>3315</u>			
Largeur	<u>2500</u>			
Hauteur	<u>2250</u>			
Porte à faux	AV			
	AR	<u>650</u>		
	lat.			

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	_____	_____	_____	<u>2100</u>
Charge utile	_____	_____	_____	_____
Poids total	_____	_____	_____	<u>2100</u>
Garantie fabr.	_____	_____	_____	<u>2100</u>
Dimens. pneus	_____	_____	_____	_____
Charge p. essieu	_____	_____	_____	_____
Poids maxi remorquable	de l'ensemble			_____ kg

EQUIPEMENTEquipement électrique 12 V

Feux de route 4/SEALED BEAM T3 Avertisseur optique _____
 Feux de croisement 2/SEALED BEAM Feux de position 2/HELLA
 Feux de gararit _____ Feux de brouillard K 11630
 Avertisseur 1/ électr. (1-ton) Niv. sonore 98 (dB/B)
 Essuie-glace 2/ électriques Lave-glace _____
 Feux arrières 2/ HELLA SPC 10 Catadioptrés 2/ds.f.AR***)
 Feux stop 2/ combinés Feux de recul _____
 Eclair. plaque contr. 2/ à gauche Plaque forme XXXX/oblongue
 Rétroviseur 2/de chaq.côté au cab. Indic. vitesse ****)
 Indic. direction clign. 4/ avec lampe-témoin
 AV blanc latér. _____ AR rouge
 Avert. clign. Feu tournant jaune av.lampe de contrôle
 Feux complémentaires : _____

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Machine de travail lég.
 Marque & type RATRAC SL
 Châssis n° _____ (selon véhicule)
 Homologation n° CH 5671 01
 Forme de la carr. _____ (selon véhicule)
 Couleur _____ (selon véhicule)
 Places ass. : Total 2 (2 avant)
 Poids à vide 2100 Carburant essence
 CV 8,65
 Charge utile _____ Cylindrée 1700 cm³
 Poids total 2100 Poids de l'ensemble _____
 + Voir dessous inscript. à porter à page 4 du permis

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :

- *) Entraînement : 4 essieux porteurs et 1 essieu-tracteur
 - ***) La sortie d'échappement doit être dirigée sur 100 mm à 45° vers l'arrière
 - ****) Hauteur des catadioptrés 880 mm, admise pour raison technique
 - *****) Echelle de vit kil. repérée sur le compteur de tours avec le rapport le plus élevé (selon Circ. DrJP du 13.11.67)
- Etriers de protection pour les chenilles à l'avant et à l'arrière (délai accordé jusqu'à fin février 1968 par lettre de la Div.Pol. du 4.1.68 pour le montage des étriers de protection et le repérage de la vitesse sur le compte-tours.
- +*) Inscrire page 4 du permis de circulation :
 Le feu tournant jaune ne doit être utilisé que sur l'emplacement de travail.

Lieu et date de l'expertise

Wallisellen, 16.11.67

La commission d'expertise